

| English Worship Service                       |                                                        |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Presider : Rev. Steven Martinolich            | 11:15 a.m<br>Westminster Hall<br>* <u>Please stand</u> |
| Prelude .....                                 | Organist                                               |
| Praise & Worship .....                        | Praise Team                                            |
| Call to Worship ..... Psalm 118:16,17.....    | Presider                                               |
| Prayer .....                                  | Ru Sang Chul                                           |
| * Apostles' Creed .....                       | Congregation                                           |
| * Doxology ..... 38.....                      | Congregation                                           |
| Scripture Reading ..... 2 Kings 13:14-19..... | Presider                                               |
| Anthem .....                                  | Jerusalem Choir                                        |
| Sermon ..... God' s Vision, Our Passion.....  | Presider                                               |
| Offering .....                                | Congregation                                           |
| * Offering Song ..... 634(70) .....           | Together                                               |
| Offering Prayer .....                         | Presider                                               |
| Welcome Newcomers .....                       | Congregation                                           |
| Member' s Blessing .....                      | Congregation                                           |
| * Hymn ..... 488(539) .....                   | Congregation                                           |
| * Benediction .....                           | Preacher                                               |
| * Singing of the Lord's Prayer .....          | Congregation                                           |

God's Vision, Our Passion  
2 Kings 13:14-19

Summary of the sermon

God revealed vision to king Jehoash of Israel through Elisha. What was revealed and offered was victory, but this had to be matched with Jehoash's passion. God was offering His mighty hand, but the total success and outcome depended on the passion of Jehoash.

The Arameans have been a problem to Israel from the beginning, and now was the time to completely destroy them. Israel had withered away to fifty horseman and ten chariots. God was offering something great, something spectacular to the king and to Israel. A vision revealing truth and promise was given. God was going to bring victory.

But apparently, the degree of victory depended on the passion of Jehoash. Elisha told Jehoash to strike the ground with his arrows, but since he only struck the ground three times and not five or six, Aram will only be defeated three times and not completely destroyed.

We must take the vision, truths, and promises of God and passionately seek and act them out in order for them to be fulfilled. We are to meet God with full passion, and only when we meet God in this way, will we witness His full glory.

Every day we wake up to the veil of Satan over our eyes and hearts. And every day we wake up to the vision, truth, and promises of God. It is up to us and our passion to meet God in all that He has done and revealed for us to know and take a hold of. If you give it your all, you will receive, your all, that He has for you. Do not stop in stirring your passion to its fullest, for your witness and experience of God in your life depends on it.

Announcement

-Welcome! After worship, we invite everyone to join us for fellowship in Rm. 104.

-Our Discipleship I & II continues. Discipleship I- 12:50-1:30 Discipleship II- 1:50-2:30

-Please continue to be faithful in our 'Read the Bible in One Year Program' and daily check out our website to read the Daily Bread. [www.seoulem.org](http://www.seoulem.org)

Members News- Please pray for Dr. Jonathan Lee for he has begun entering villages in the bush. Welcome Grace, Dael, Park Kyung-Ho Jipsanim for joining our Jerusalem Choir.

예배 및 집회시간 안내

| 구 분       |                 |                     | 시 간           | 장 소               |
|-----------|-----------------|---------------------|---------------|-------------------|
| 새 벽 예 배   |                 |                     | 오전 5시 30분(매일) | 본당 Ⅱ층             |
| 주 일 예 배   | Ⅰ 부             | 가 족 예 배             | 오전 9시         | 본 당<br><br>Ⅱ,Ⅲ,Ⅳ층 |
|           |                 | 교회학교 모임             | 오전 10시        |                   |
|           | Ⅱ 부             | 일 반 예 배<br>(영어동시통역) | 오전 11시 20분    |                   |
|           | Ⅲ 부             | 경배와찬양               | 오후 1시 30분     |                   |
|           |                 | 청 년 예 배             | 오후 2시         |                   |
|           | English Worship |                     | 오전 11시 15분    | 웨스트민스터 홀          |
|           | 찬 양 예 배         |                     | 오후 5시         | 본 당               |
|           | 어린이 찬양예배        |                     | 오후 5시         | 101호              |
| 수 요 예 배   | Ⅰ 부 예 배         |                     | 오전 11시        | 본 당               |
|           | Ⅱ 부 예 배         |                     | 오후 7시         | Ⅱ,Ⅲ,Ⅳ층            |
|           | 어린이 수요일예배       |                     | 오후 7시         | 603호              |
| 금 요 기 도 회 |                 |                     | 오후 8시 20분     | 본 당 Ⅱ층            |

교회학교 안내

| 부 서          |    | 분반공부시간    | 장 소      | 부 서                  | 분반공부시간 | 장 소               |            |
|--------------|----|-----------|----------|----------------------|--------|-------------------|------------|
| 영아부(0세24개월)  | 1부 | 오전 9시     | 영아부 403호 | 디아스포라 부              |        | 오후 1시             | 903 호      |
| 유아부(25개월-5세) | 2부 | 오전 11시20분 | 유아부 706호 | Discipleship Program |        | 오후 12시40분         | 101 호      |
| 유치부(6세-7세)   | 3부 | 오후 2시     | 유치부 702호 | 사 랑 부                |        | 오전 10시30분         | 102 호      |
| 유 년 부        |    | 오전 10시    | 701 호    | 에바다 부                | 예 배    | 오전 11시20분         | 603 호      |
| 초 등 부        |    | 오전 10시    | 101 호    |                      | 성경공부   | 오후 2시-3시          | 603 호      |
| 중 등 부        |    | 오전 10시    | 501 호    | 새 가 족 부              | 1부     | 오전 10시            | 602 호      |
| 고 등 부        |    | 오전 10시    | 601 호    |                      | 2부     | 오후 12시40분         |            |
| 대 학 부        |    | 오후 3시20분  | 701 호    |                      | 3부     | 오후 3시20분          |            |
| 청년 2부        |    | 오후 3시20분  | 601 호    |                      | 학습준비반  | 오전 10시 / 오후12시40분 | 602 호      |
| 청년 1부        |    | 오후 3시20분  | 603 호    |                      | 세례준비반  | 오전 10시 / 오후12시40분 | 607 호      |
| 대학부 토요집회     |    | 오후 3시30분  | 501 호    | 장 년 부                |        | 오전 10시            | 본 당        |
| 청년 2부 토요집회   |    | 오전 9시     | 601 호    | 소 망 부                |        | 오전 10시            | 603 호      |
| 청년 1부 토요집회   |    | 오전 10시    | 603 호    | 소요리문답부               |        | 오후 12시40분         | 601 호      |
| 신혼가정부        |    | 오후 3시20분  | 802 호    | 신앙강좌 1,2부            |        | 오후 12시40분         | 901 / 701호 |

우리의  
비전  
(vision)

① 세계 복음화(Evangelization of the whole world)

② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church)

③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)

서울교회 QR코드

부 목 사

한상은 서명철 정수길 장석남 황광 유문건 박광일 박진아

영어목회담당목사 Steven Martinolich

찬양담당목사

오세광

전도담당전도사

배경에

교육목사

임규현

김안성

이종진

노경호

교육전도사

이신우

박다형

최인애

허승일

협동 목사

김영한

김철홍

원종진

선 교 사

강아름

주하나

이시라

권요셉

조에스터

김모세

이한나

(동아시아)

전광혜

(서아시아)

이은준

강해정

양재성

이현주

(카자흐스탄)

스브로토바로이

조남혜

박진영

김미성

(방글라데시)

이재율

박병진

전호진

(캄보디아)

조범연

김희정

우상식

김정욱

(인도)

정상진

홍성임

(팔라우)

서광중

이성일

(인도네시아)

손신일

민매라

(체코)

이재훈

박재연

(마다가스카르)

김윤진

황경태

(말라위)

김영호

서향정

(러시아)

김인사

현혜옥

(아르헨티나)

홍남기

김인규

(우크라이나)

허창범

현미순

(일본)

김평강

최사라

(동남아시아)

김낙형

오정녀

(케냐)

김태식

윤영모

추수희

노신애

이금순

김명일

김덕수

(군선교)

김종일

백순미

(티키노동자)

이선희

(영원선교)

Thaung Neigh

Mang-Cin

Swan Mung-Ko

Tin-Kha

Ma-May

Kya-Ngiang

Hi-Samuel

Kei Sum

(미얀마)



천국시민 양성·만민에게 전도·빈약한 자 구제



대한예수교  
장 로 회

SEOUL PRESBYTERIAN CHURCH

원로목사 이 중 윤  
Emeritus Pastor Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D.

담임목사 박 노 철  
Senior Pastor Park, No Cheol

135-835 서울특별시 강남구 대치동 210  
210 Daechi-dong Gangnam-gu Seoul, Korea

Tel.558-1106 / Fax.558-2107  
<http://seoulchurch.or.kr>



“우리가 쌓는 바벨탑”  
(Babel Tower That We Build)

■ 창 11:1-9

“은 땅의 언어가 하나요. 말이 하나였더라.” 라는 하나님의 말씀이말로 우리에게 큰 축복입니다. 그런데 어떻게 해서 하나였던 언어와 말이 이렇게 많은 언어와 말로 나뉘므로 말미암아 우리의 돈과 시간을 빼앗아 버리고 또한 우리에게 너무도 큰 스트레스를 주고 있는 것일까요? 그것은 바벨탑 사건 때문입니다. 오늘 이 바벨탑 사건을 통해서 우리가 놓치지 말아야 할 중요한 영적인 레슨들은 과연 무엇일까요?

1. 바벨탑을 쌓는 것은 하나님을 떠난 자의 두려움의 결과입니다.

(창 11:2) 이에 그들이 동방으로 옮기다가 사날 평지를 만나 거기 거류하며 니므롯이라는 인물이 등장합니다. 그가 사날 평지에서 왕이 됩니다. 그리고 이렇게 제한합니다. “이렇게 비옥한 땅이 또 어디 있느냐? 이곳에다 그림 같은 집을 짓고, 도시도 만들고, 높은 탑도 세우고, 흠여짐을 면하자.” 그러면서 니므롯은 사람들을 설득할 수 있는 결정적인 능력을 내 보입니다. (창 11:3) 서로 말하되 자, 벽돌을 만들어 견고히 굽자 하고 이에 벽돌로 돌을 대신하며 역청으로 진흙을 대신하고, 바벨론 문화 중에 가장 중요한 것은 벽돌을 만들어 냈다는 것입니다. 토기문화에서 벽돌을 만들어 낸 것은 놀라운 사건입니다. 기술의 발전과 함께 좋은 집을 만들고 집들이 모여 성읍이 되고, 기병이 될 만한 탑을 건설하고, 함께 모여 살며, 흠여지지 않는 것이 뭐가 잘못된 것일까요? 그런데 니므롯과 사람들은 말합니다. “아닙니다. 그것은 하나님 생각이고, 우리들의 생각은 다릅니다. 왜 흠여져 산니까? 사람들 끼리 모여 살아야지요. 이렇게 좋은 기술도 있고, 인간이 행복을 추구하며 살 수 있는데 왜 흠여집니까?” 그런데 이렇게 반응하는 사람들의 궁극적인 이유는 사실은 두려움 때문입니다. 하나님의 떠난 자들의 특징은 두려움입니다. 사랑하는 성도 여러분, 이 세상이 약속하고 있는 기술과 물질로는 결코 우리 인생의 문제가 해결 될 수 없습니다. 우리의 생명과 행복과 승리는 오직 하나님이 누구 신지 알며, 우리 스스로를 의지하는 것이 아니라, 하나님을 의지할 때 오 는 것입니다.

2. 바벨탑을 쌓는 목적은 자기 영광의 실현입니다.

(창 11:4) 또 말하되 자, 성읍과 탑을 건설하여 그 탑 꼭대기를 하늘에 닿게 하여 우리 이름을 내고 온 지면에 흠여짐을 면하자 하였더니 인간과 과학기술을 앞세워 스스로의 인생을 책임져 보려고 바벨탑을 쌓는 이들은 두 가지의 목적을 가지고 있습니다. 첫째, 그 탑 꼭대기를 하늘에 닿게 하는 것입니다. 우리의 기술, 우리의 능력, 우리의 지혜를 동원해서 우리 스스로가 하나님이 돼 보겠다는 것입니다. 둘째, 우리 이름을 내지는 것입니다. 모든 인간은 자기의 이름을 내려고 하는 본능을 가지고 있습니다. 그래서 사람들은 바벨탑을 쌓습니다. 그 누가 봐도 감탄할 수 있는 거대한 바벨탑을 쌓습니다. 그리고 그 위에 걸린 자기 이름을 바라봅니다. (사 48:11) 나는 나를 위하여 나를 위하여 이를 이름 짓리라 어찌 내 이름을 욕되게 하리요 내 영광을 다른 자에게 주지 아니하리라. 하나님은 우리 스스로가 영광을 취하려는 것을 용납하지 않으십니다. 그럼에도 불구하고 자기 이름의 영광을 위해 기뻐비적인 바벨탑을 쌓는다면 어떤 일이 벌어질까요? (행 12:23) 헤롯이 영광을 하나님께로 돌리지 아니하므로 주의 사자가 곧 치니 발레에게 먹혀 죽으니라. 니므롯처럼 스스로 하늘에 닿아 하나님이 되려고 하며, 스스로의 이름을 내려고 하는 멸망의 길을 떠나, 오직 하나님의 영광만 위해 살았던 다윗의 길로 나아가시며 하나님께 인정 받는 겸손한 백성들이 되시기를 간절히 소원합니다.

3. 바벨탑은 하나님이 심판과 함께 무너져 내립니다.

(창 11:6) 여호와께서 이르시되 이 무리가 한 족속이요 언어도 하나이므로 이같이 시작하였으니 이 후로는 그 하고자 하는 일을 막을 수 없으리라. 바벨탑을 쌓는 무모한 일을 할 수 있었던 이유는 온 인류가 한 족속이고 언어도 하나였기 때문입니다. 그래서 하나님은 다음과 같은 결정을 내리십니다. (창 11:7-8) 자, 우리가 내려가서 거기서 그들의 언어를 혼잡하게 하여 그들이 서로 알아듣지 못하게 하자 하시고 여호와께서 거기서 그들을 온 지면에 흠여셨으므로 그들이 그 도시를 건설하기를 그쳤더라. 그러나 우리에게 여전히 소망이 있습니다. 인간의 바벨론을 허물고, 서로가 소통하며, 한 마음을 이루어 하나님께 영광 돌릴 수 있는 길이 있습니다. 그것은 하나님의 영으로 충만한 삶을 사는 것입니다. 오순절 마가의 다락방에 성령께서 오셨을 때 일어났던 가장 중요한 역사는 그곳에 적어도 16개 나라 사람들이 모여 있었는데, 성령 충만한 하나님의 백성들의 말을 자기나라말로 알아듣는 역사가 일어났다는 사실입니다. 그 언어는 사랑의 언어입니다. 그리스도의 사랑으로 풀고, 이해하며, 배려하는 언어입니다. 성령에 충만함을 받으시기 바랍니다. 그리고 서로 사랑하시기 바랍니다. 그러면, 교회의 모든 공동체에서 소통이 일어나며 하나 되는 놀라운 역사가 일어납니다.

맺는 말

사랑하는 성도 여러분, 지금 무엇을 의지하고 있습니까? 자기의 이름과 자기의 영광에 목말라 하고 있는 것은 아닌지요. 그런 바벨탑은 하나님이 흠여십니다. 혹시 우리가 쌓고 있는 바벨탑이 있다면, 지금 바로 허무시고, 오직 하나님만 의지하여, 하나님의 영광을 위해 승리했던 다윗의 길로 나아가게 되시기를 주님의 이름으로 간절히 소원합니다.

“하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라” (요 4:24)

## 주 일 예 배

## Sunday Worship Service

|     | 시 간<br>Time | 인 도<br>Presider | 기 도<br>Prayer |
|-----|-------------|-----------------|---------------|
| I   | 오전 9시       | 유문건 목사          | 유문건 목사        |
| II  | 오전 11시 20분  | 서명철 목사          | 최학인 장로        |
| III | 오후 2시       | 황 광 목사          | 오광환 장로        |

|                                           |                  |
|-------------------------------------------|------------------|
| 임례송 Prelude .....                         | 오르가니스트           |
| 예배예의 부르름 Call to Worship .....            | 사67:1-2... 인 도 자 |
| 기 원 Invocation .....                      | 인 도 자            |
| * 찬 송 Hymn .....                          | 5(3)..... 다 함 께  |
| * 신앙고백 Apostles' Creed .....              | 다 함 께            |
| * 성서교독 Responsive Reading ...1,3부(십계명)... | 다 함 께            |

2부: 32(사기편)

|                                   |                    |        |
|-----------------------------------|--------------------|--------|
| * 송 영 Doxology .....              | 1(1) .....         | 다 함 께  |
| 기 도 Prayer .....                  |                    | 말 은 이  |
| 찬 송 Hymn .....                    | 29(29) ...         | 다 함 께  |
| 성경봉독 Scripture Reading ...        | 창 11:27-12:4...    | 인 도 자  |
| 성도의 교제 Member's Fellowship .....  |                    | 다 함 께  |
| 헌 금 Offering .....                |                    | 다 함 께  |
| * 봉헌송 Offering Hymn .....         | 634(70)...         | 다 함 께  |
| * 봉헌기도 Offering Prayer .....      |                    | 인 도 자  |
| 찬 양 Anthem .....                  |                    | 찬 양 대  |
| 새가족 환영 Welcome to Newcomers ..... |                    | 다 함 께  |
| 설 교 Sermon ...                    | “선택하시는 하나님의 은혜”... | 박노철 목사 |
| (Grace of God's Election)         |                    |        |

\* 찬 송 Hymn .....370(455)... 다 함 께  
\* 축 도 Benediction ..... 설 교 자  
\* 주기(도)송 Lord's Prayer Song ..... 다 함 께

\* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다. ( )는 통일찬송가입니다.

| <p style="text-align: center;">◆ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◆</p> <p style="text-align: center;">CANTANTES ET PSALLENTE IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO</p> |       |     |        |       |                                                                                                             |         |     |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|--------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----|-------|
| 찬 양 대                                                                                                                                                     |       |     |        |       |                                                                                                             | 현 금 송   |     |       |
| 예 배                                                                                                                                                       | 찬양대   | 지휘자 | 오르가니스트 | 피아니스트 | 팀파니스트                                                                                                       | 찬양대     | 지휘자 | 피아니스트 |
| I 부                                                                                                                                                       | 가브리엘  | 백경화 | 차주연    | 조현정   | 윤주일                                                                                                         | 초 등 부   | 유수진 | 홍혜란   |
| II 부                                                                                                                                                      | 할렐루야  | 고성진 | 김현정11  | 김양언   | 윤주일                                                                                                         | 그레이스앤드벨 | 송재월 |       |
| III 부                                                                                                                                                     | 임마누엘  | 류충기 | 김여정    | 양경실   | 윤중현1                                                                                                        | 아멘관현악단  | 임범창 |       |
| 찬양예배                                                                                                                                                      | 베들레헴  | 유대왕 | 김정희    | 박수강   | <p style="text-align: center;">특 별 찬 양</p> <p>오늘 찬양예배 특별찬양은 필그림 중창단(부장:김규태 집사. 리더:이주현 성도의 찬양으로 영광 돌립니다.</p> |         |     |       |
| 영어예배                                                                                                                                                      | 예루살렘  | 심상희 | 이승민1   |       |                                                                                                             |         |     |       |
| 수요 I 부                                                                                                                                                    | 호 산 나 | 박대경 | 김윤지2   | 홍혜란   |                                                                                                             |         |     |       |
| 수요 II 부                                                                                                                                                   | 시 온   | 최유현 | 김진형    | 박승기   |                                                                                                             |         |     |       |

## 찬양예배

|        |            |        |
|--------|------------|--------|
| 오후 5시  | ·인도, 설교    | 박노철 목사 |
| 목 도    | .....      | 다 함 계  |
| 성 시    | 시 29:11    | 인 도 자  |
| 찬 송    | 488(539)   | 다 함 계  |
| 기 도    | .....      | 서상근 집사 |
| 찬 송    | 251(137)   | 다 함 계  |
| 성 경    | 고전 1:1-3   | 인 도 자  |
| 성경통독시상 | .....      | 말 은 이  |
| 찬 양    | .....      | 찬 양 대  |
| 설 교    | " 은혜와 평강 " | 설 교 자  |
| 특별찬양   | .....      | 말 은 이  |
| * 찬 송  | 410(468)   | 다 함 계  |
| * 축 도  | .....      | 설 교 자  |
| * 주기도송 | .....      | 다 함 계  |

## 수요예배

1부 오전 11시  
 Ⅱ부 오후 7시

· 인도, 설교: 박노철 목사

기 도 ..... 1부: 심명숙 권사, Ⅱ부: 하 숙 권사  
 성 경 .....마 7:15-23..... 인 도 자  
 찬 양 ..... 찬 양 대  
 설 교 ..... “열매를 보아 알리라”..... 설 교 자

## 새 벽 기 도 회

오전 5시30분, 본당      피아니스트: 이경화·홍혜란김영언  
 설 교 .....박노철, 오세광 목사

# 새벽기도회

## 금요기도회

오후 8시20분 본당 2층  
이번 주 금요기도회는 2012 사랑의 바자 관계로 개인기도회  
로 대체됩니다.

하나님 중심·성경 중심·교회 중심

## 교회 소식

 모임

1. 2012 사랑의 바자 모임(교구장, 부교구장, 간사, 바자위원) / 16일(주) 주일3부예배 후 101호
2. 에스더 전도회 직장인 모임 / 16일(주) 주일3부예배 후 903호
3. 사라 전도회 월례회 / 16일(주) 오후3시20분 502호
4. 마리아 전도회 직장부 모임 / 16일(주) 주일3부예배 후 310호
5. 루디아 전도회 직장인 월례회 / 16일(주) 오후1시 104호
6. 5교구 다락방장 모임 / 16일(주) 오후3시30분 801호
7. 루디아 전도회 돈가스 및 독거노인 반찬봉사 / 18일(화) 오전10시 801호
8. 제11회 서울강남노회 남선교회 연합회 족구대회 / 22일(토) 오후1시 구룡중학교 운동장
9. 전 도 /16일(주) 주일전도 : 전교인(1,2,3부 예배 후)

주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된 순례자와 전도지를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 바랍니다.

18일(화) 오전 10시 70안전도대(대치삼성, 도곡렉스, 롯데캐슬, 진달래, 대치 I -park, 삼성동힐스테이트 개포주공5)

오전 10시 70인전도대 화요기도팀(609호)

19일(수) 오전 10시 70인전도대 수요기도팀(609호), 문서전도팀(603호)

오후 1시 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)

오후 1시30분 70인전도대 수요노방팀, 리브가 전도회(104호)

오후 8시30분 70인전도대 수요일간팀, 제1, 제2스테반회(한티공원)

20일(목) 오전 10시 70인전도대(중점전도: 윤

오전 10시 70인전도대 목요기도팀

21일(금) 오후 2시30분 70인전도대

22일(토) 오후 3 5시 70인전도대 토요노방팀, 이삭 선교회(한티공원)

 알림

1. 새가족 등록 / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다.  
예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홀)
2. Baby-sitting 운영 / 수요일예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유아를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.  
(베들레렘 홀)
3. 2012 사랑의 바자 / 2012 사랑의 바자가 이번 주 9월20일(목), 21일(금) 양일 간 교회에서 열립니다.  
이번 바자에 모든 성도님들이 동참하여 사랑과 섬김, 나눔과 감동의 축제가 될 수 있도록  
기도와 헌신으로 힘써 주시기 바랍니다.(시간: 오전 10시 - 오후7시)  
개장식은 20일(목) 오전 10시 교회 1층 정문 앞에서 열립니다.
4. 영어동시통역 (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.  
동시통역이 필요하신 분은 헌관에서 안내원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다.  
『Simultaneous interpretation earphones are available to help your service,  
please ask an usher at the door to assist you』 (Interpreter : Sarah Kim)
5. 주일예배 시간 영아부 운영 / 주일예배 시간에 베들레렘 홀(403호)에서  
0-24개월 이하 영아를 맡춤으로 양육하는 영아부가 운영되고 있습니다.  
25개월-5세까지 아린이는 유아부, 6세-7세 어린이는 유치부에서 각각 예배드립니다.  
아기를 안고 예배실(본당)에 참여하는 분이 없기를 바랍니다.
6. 기도실 이용안내 / 기도과 모임기에 힘쓰는 우리교회는 교회당 3층에 기도실을 설치하여 성도 여러분이  
항상 기도할 수 있도록 돕고 있습니다. 주 앞에 간절히 기도하시길 원하시는 성도 여러분의  
많은 이용바랍니다. (주소: 302-306호 · 이용시간: 평일 오전 9시 - 오후 6시)  
※ 단, 기도하는 것 이외의 용도로는 사용이 허락되지 않습니다.

뒷면으로 계속 ➡

**“서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다”**

| 성 명 | 다락방   | 소속부서 | 인도자   | 성 명 | 다락방  | 소속부서 | 인도자 | 성 명                 | 다락방  | 소속부서 | 인도자 |
|-----|-------|------|-------|-----|------|------|-----|---------------------|------|------|-----|
| 김기종 | 4-8   | 비율   | 본인    | 사우연 | 16교구 | 청년2부 | 본인  | 안정빈                 | 16교구 | 중등부  | 본인  |
| 차예경 | 16교구  | 루디아  | 본인    | 김동욱 | 11-8 | 청년2부 | 김찬삼 | 이승현                 | 교육   | 초등부  | 본인  |
| 송은임 | 13-17 | 루디아  | 화요기도팀 | 윤보람 | 16교구 | 대학부  | 본인  | 윤영은                 | 1국   | 초등부  | 본인  |
| 신예성 | 10교구  | 청년2부 | 본인    | 윤다영 | 16교구 | 고등부  | 본인  | 네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라 |      |      |     |

☞ 앞면에서 계속

7. 상담 안내 / 법률, 세무, 병무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다.  
주일 오전 11시 30분~오후 1시 (302-308호) ※ 전화 예약 010-5779-1329
8. 의료 상담 / 안인호(아비인후과), 하영인(성형외과)  
주일 오후 1시 902호에서 의료 상담 및 진료를 합니다. ※ 전화 예약 : 010-3688-9123

 마음이 열릴 때

몇 날을 굶고도 식욕이 없는 사람은 병든 사람인 것처럼 문제가 있으면서도 필요한 것이 무엇인지 깨닫지 못하는 사람은 마음이 닫혔기 때문이다. 마음을 열면 자기의 필요만이 아니라 이웃의 필요까지 그리고 하나님의 요구까지도 보게 된다.

재물이건 지식이건 무슨 은사이든 마땅히 바르게 사용하려면 마음을 먼저 열어야 한다. 하나님은 결코 나 혼자 독점하도록 은혜를 주신 것이 아니기 때문이다.

닫혀진 우리의 마음 문을 활짝 열고 진리 되신 주님을 영접하라. 그때 믿음의 결단도 행동의 방향도 정해질 것이다. 오늘의 어둡고 혼란한 사회를 타기 전에 무엇보다 먼저 닫힌 마음을 주님 앞에서 크게 열자.

-이종윤 원로목사 신앙칼럼 '순례자'에서

|     |                                                       |
|-----|-------------------------------------------------------|
| 청 결 | 거룩한 하나님의 집을 청결하게 유지하기 위해 힘씁시다.                        |
| 유 지 | 교회에서 음식을 섭취는 만나 <b>출(801호)</b> 에서만 하시기 바랍니다.          |
| 에너지 | 불필요하게 전기를 켜놓은 복도와 화장실 전등을 끄시다.                        |
| 절 약 | 방을 사용한 후 나올 때 반드시 전기(전등, 플러그, 마이크 등)를 <b>끄고</b> 나오시다. |
| 주 일 | 주일은 예배와 전도하는 날입니다.                                    |
| 성 수 | 가급적 회의를 줄이시고 예배와 전도에 집중하시기 바랍니다.                      |